

Biografia dell'ospite e della moderatrice

Anna Ruchat, traduttrice e scrittrice. Nata a Zurigo nel 1959, ha studiato filosofia e letteratura tedesca tra la sua città natale e Pavia. I suoi esordi letterari sono legati alla traduzione e, in particolare, quella di *Il respiro* e *Il freddo* di Thomas Bernhard. Da allora ha tradotto molti scrittori di lingua tedesca, tra cui Victor Klemperer, Nelly Sachs, Mariella Mehr, Christine Lavant. Come autrice ha pubblicato diversi libri di prosa e di poesia. È adattatrice di documentari per la TSI e docente presso la Civica Scuola Interpreti e Traduttori “Altiero Spinelli” di Milano. Dal 2002 al 2019 si è occupata della Fondazione dedicata al poeta Franco Beltrametti (1937-1995). Nella sua produzione letteraria figurano *In questa vita* (Casagrande, 2004), *Geografia senza fiume* (Campanotto, 2006) e *Il male minore* (Ed. Fondazione Beltrametti, 2006), *Volo in ombra* (Quarup, 2010), *Terra taciturna e Apocalisse* (Campanotto, 2011), *Il malinteso* (Ibis, 2011), *Binomio fantastico* (Di Felice, 2014), *Gli Anni di Nettuno sulla terra* (Ibis, 2018) grazie al quale ha ricevuto il Premio svizzero di letteratura 2019.

Laura Novati, nata a Brescia, ha insegnato italiano e latino nei licei. Lasciata la scuola, ha avviato una serie di attività in campo editoriale e giornalistico. Ha partecipato alla redazione dell'*Enciclopedia Europea Garzanti* e ha diretto la revisione della sezione germanistica del *Dizionario Bompiani degli autori e delle opere*. Ha tradotto diverse opere dal tedesco e dall'inglese. Dopo la scomparsa dell'editore Vanni Scheiwiller (1934-1999), ha contribuito alla sistemazione dell'archivio Scheiwiller, e pubblicato il volume *Giovanni e Vanni Scheiwiller editori. Catalogo storico-1925-1999*. Ha ideato e curato i volumi sinora usciti della collana Pietra verde del Museo di Tirano (Camillo De Piaz, *Scritti d'arte*; Paolo Sarpi, *Breve relazione di Valtellina*; Mario Negri, *Pietre di valle*).